

Inscription, Annulation, Interruption de la colonie

Deutsche Fassung →

- **L'inscription devient définitive**, si vous versez l'acompte et nous renvoyez la fiche d'autorisation et le présent règlement dûment **signés endéans les 2 semaines**. Autrement nous nous prenons le droit d'annuler l'inscription.
- L'envoi de tous les documents doivent être envoyés **au plus tard 2 semaines après réception** de l'enregistrement de votre demande de réservation. A l'exception de la fiche médicale et de la copie de la carte de vaccination, qui doit être introduite au plus tard, **1 mois avant le début de la colonie** ainsi que le solde des frais de participation. Autrement nous nous prenons le droit d'annuler l'inscription.
- En cas d'annulation de la part des parents/tuteurs les frais suivants sont à leurs charges: jusqu'à 2 mois avant le départ : 20 € de frais d'administration ; de 2 mois à 2 semaines avant le départ : l'acompte ; moins de 2 semaines : l'intégralité du prix. Seulement un certificat médical donne droit au remboursement complet du prix.
- Young Caritas se réserve le droit d'annuler la colonie (p.ex. peu d'inscriptions). Dans ce cas la totalité du paiement vous sera remboursée.
- **Les parents/tuteurs s'engagent à nous communiquer toutes les données de l'enfant/ du jeune** (maladies, troubles du comportement, handicap...) nécessaires au bon déroulement de la colonie. Si des données sont incomplètes et/ou fausses, nous nous réservons le droit de refuser la participation de l'enfant à la colonie ou de le renvoyer à tout moment à la maison.
- Young Caritas se réserve le droit de renvoyer un enfant/jeune à la maison pour des raisons de santé et/ou pour un comportement inadéquate.
- Dans le cas où le participant doit rentrer plus tôt pour une des raisons énumérées ci-avant, les parents/tuteurs s'engagent à organiser le rapatriement et de prendre en charge les frais encourus. En plus les parents/tuteurs n'ont pas le droit à un remboursement du prix.

Objet de valeur

- **Young Caritas décline toute responsabilité pour des objets de valeurs** (p.ex. GSM, PSP, argent de poche, bijoux, ...)
- Les responsables de la colonie de vacances se réservent le droit de confisquer les objets de valeurs pour la durée du séjour. Notez s.v.p. que **la manipulation d'un GSM et d'une console portable provoque l'isolation du jeune et freine la dynamique du groupe**.

Prix

- Le prix comprend tous les frais qui sont en relation avec le voyage: l'aller-retour en bus, le logement, la pension complète, les activités principales, les assurances et l'encadrement par nos animateurs/trices bénévoles.
- En général l'argent de poche est à la libre disposition des participants lors des excursions. Selon le programme les responsables de la colonie ont le droit d'utiliser partiellement de l'argent de poche pour payer une entrée.
- Pour les colonies d'hiver, la location du matériel (ski, chaussures, bâtons, casque) n'est pas comprise dans le prix.

Départ et retour

- La durée et la date de la colonie ne peuvent pas être changées de la part des participants.
- **Les participants doivent être à l'heure au départ**, pour le cas où ils ratent le départ du bus, l'intégralité du prix sera retenue par Young Caritas.
- Au départ, les participants seront accueillis par les animateurs/trices de la colonie. La carte d'identité, l'argent de poche et les médicaments éventuels devront être remis à ces derniers.
- **Les parents/tuteurs s'obligent à venir chercher leurs enfants à l'heure.**

Généralités

- Pendant toute la durée du séjour **les parents/tuteurs doivent être joignables par téléphone**. Prière de vérifier les contacts que vous nous avez fournis.
- Les photos prises durant la colonie peuvent être publiées par Young Caritas (site internet, dépliants, ...). Young Caritas décline toutes responsabilités pour les photos prises par des tierces personnes comme p.ex. d'autres participants.
- Les animateurs/trices ont seulement le droit d'administrer des médicaments, s'ils sont en possession d'une directive précise (dose, fréquence, ...) et signée, par le médecin ou les parents/tuteurs.
- Tous les participants doivent être en possession d'une **pièce d'identité individuelle et valable lors du séjour**.
- En cas de questions éventuelles ou de problèmes, n'hésitez pas à nous contacter au 36 74 68.

Nom et date de la colonie : _____

Nom de l'enfant : _____ Nom des parents/tuteurs : _____

_____ Date

_____ Signature des parents/tuteurs